

Séance du conseil communal du 18.12.2025

Présents :

Dali ZHU (DP),
Bourgmestre

PoI THOME (LSAP),
Jean-Jacques ARRENSDORFF (Déi Gréng)
Echevins

Stéphanie ANSAY (LSAP), Robert AXMANN (DP),
Jean-Pierre DI GENOVA (CSV), Eric EIFES (DP),
Marc ENTRINGER (CSV), Yves LOOSE (CSV),
Conseillers

Marta PEREIRA
La secrétaire communale f.f

Gilles STEICHEN
Rédacteur

Excusés :
Noé RODRIGUES (CSV)
Marion ZOVILE-BRAQUET (CSV)
Conseillers

Procurations
Noé RODRIGUES (CSV)
→ Jean-Pierre DI GENOVA (CSV),
Marion ZOVILE-BRAQUET (CSV)
→ Yves LOOSE (CSV)

Ordre du jour

Séance publique :

1. Démission d'un échevin

Séance à huis clos :

2. Approbation d'une indemnité spéciale pour
un employé communal

Séance publique :

3. Nomination des délégués des syndicats
3.1. Nomination du délégué de la commune
de Contern auprès du « SIAS »

- 3.2. Nomination du délégué de la commune
de Contern auprès du « SIDEST »
- 3.3. Nomination de la déléguée de la
commune de Contern auprès du « SIDOR »
- 3.4. Nomination du délégué de la commune
de Contern auprès du comité « SIGI »
- 3.5. Nomination du délégué de la commune
de Contern auprès du « SEC »
- 3.6. Nomination du délégué de la commune
de Contern auprès du « Minett-
Kompost »
- 3.7. Nomination du délégué de la commune
De Contern auprès de « Syrdall
Schwemm »
- 3.8. Désignation des délégués et
représentants de la commune auprès
d'autres instances
4. Adaptation du congé politique
5. Approbation d'une candidature pour la
commission consultative des finances
6. Démission d'un membre de la
commission scolaire
7. Démission d'un membre de la
commission « BD-Contern »
8. Modification du règlement de circulation
9. Règlements généraux de circulation –
modifications à durée déterminée
10. Validation des recettes
11. Subside extraordinaire « Contern Les
Villageois »
12. Subside extraordinaire « Walburga »
13. Subside rectifié 2024 « TCC Conter »
14. Vote du budget « ANF »
15. Informations et questions des conseillers

Séance publique

1. Démission d'un échevin

Le collège des bourgmestre et échevins annonce la
démission de l'échevin Yves LOOSE.

Séance huis clos

Le point 2 de l'ordre du jour est à huis-clos.

Séance publique

3. Nomination des délégués des syndicats

3.1. Nomination du délégué de la commune de Contern auprès du « SIAS »

Le conseil communal approuve, après avoir voté par scrutin secret avec 6 voix pour et 3 abstentions, la nomination de Monsieur Jean-Jacques ARRENSDORFF, échevin, comme délégué de la commune de Contern auprès du syndicat « SIAS ».

3.2. Nomination du délégué de la commune de Contern auprès du «

Le conseil communal approuve, après avoir voté par scrutin secret avec 6 voix pour et 3 abstentions, la nomination de Monsieur Jean-Jacques ARRENSDORFF, échevin, comme délégué de la commune de Contern auprès du syndicat intercommunal « SIDEST ».

3.3. Nomination de la déléguée de la commune de Contern auprès du « SIDOR »

Le conseil communal approuve, après avoir voté par scrutin secret avec 6 voix pour et 3 abstentions, la nomination de Madame Stéphanie ANSAY, conseillère, comme déléguée de la commune de Contern au syndicat intercommunal « SIDOR ».

3.4. Nomination du délégué de la commune de Contern auprès du comité « SIGI »

Le conseil communal approuve, après avoir voté par scrutin secret avec 6 voix pour et 3 abstentions, la nomination de Monsieur Eric EIFES, conseiller, comme délégué de la commune de Contern au syndicat intercommunal « SIGI ».

3.5. Nomination du délégué de la commune de Contern auprès du « SEC »

Le conseil communal approuve, après avoir voté par scrutin secret avec 6 voix pour et 3 abstentions, la nomination de Monsieur Dali ZHU, bourgmestre, comme délégué de la commune de Contern auprès du « SEC ».

3.6. Nomination du délégué de la commune de Contern auprès du « Minett-Kompost »

Le conseil communal approuve, après avoir voté par scrutin secret avec 6 voix pour et 3 abstentions, la nomination de Monsieur Robert AXMANN, conseiller, comme délégué de la commune de Contern auprès du syndicat « Minett-Kompost ».

3.7. Nomination du délégué de la commune de Contern auprès de « Syrdall Schwemm »

Le conseil communal approuve, après avoir voté par scrutin secret avec 6 voix pour et 3 abstentions, la nomination de Monsieur Pol THOME, échevin, comme délégué de la commune de Contern auprès du syndicat « Syrdall Schwemm ».

3.8. Désignation des délégués et représentants de la commune auprès d'autres instances

Le conseil communal approuve avec 6 voix pour et 5 abstentions de désigner les représentants de la commune de Contern comme suit :

Comité de prévention	Dali ZHU
Comité de voisinage Dupont de Nemours	Dali ZHU Pol THOME Jean-Jacques ARRENSDORFF
Comité de collaboration régional SIAS (CCR) Office régional de Tourisme Centre (ORT) Schutzzone Schaedhaff	Jean-Jacques ARRENSDORFF
Comité de surveillance CIPA Flusspartnerschaft Syr Klimabündnis Luxembourg Pacte pour le Climat Pacte pour la Nature SIAS Climateam	Jean-Jacques ARRENSDORFF Stéphanie ANSAY, suppléante
Club Syrdall Comité de Pilotage Natura 2000 Gutland Musel (COFIL) Commission surveillance UGDA Fairtrade	Stéphanie ANSAY
Syrdall Heem asbl	Stéphanie ANSAY Jean-Pierre DI GENOVA Marc ENTRINGER, suppléant
CREOS	Eric EIFES

Vote pour : Dali ZHU, Pol THOME,

Jean-Jacques ARRENSDORFF, Stéphanie ANSAY,
Robert AXMANN, Eric EIFES.

Abstention : Jean-Pierre DI GENOVA, Marc
ENTRINGER, Yves LOOSE, Noé RODRIGUES,
Marion ZOVILE-BRAQUET.

4. Adaptation du congé politique

A l'unanimité des voix, le conseil communal approuve
la modification du congé politique supplémentaire de
15 heures comme suit :

Madame Stéphanie ANSAY	2,5 h/s
Monsieur Robert AXMANN	2,5 h/s
Monsieur Eric EIFES	2,5 h/s
Monsieur Pol THOME	5,0 h/s
Monsieur Dali ZHU	2,5 h/s

(h/s: heures/semaine)

5. Approbation d'une candidature pour la commission consultative des finances

A l'unanimité des voix, le conseil communal approuve
la nomination de Monsieur Guy REEFF comme
nouveau membre de la commission consultative des
finances.

6. Démission d'un membre de la commission scolaire

Le conseil communal approuve avec 10 voix pour et
1 abstention la démission de Madame Patrice
SCHMITT du 19 novembre 2025 de la commission
scolaire.

Vote pour : Dali ZHU, Pol THOME,
Jean-Jacques ARRENSDORFF, Stéphanie ANSAY,
Robert AXMANN, Jean-Pierre DI GENOVA, Eric
EIFES, Yves LOOSE, Noé RODRIGUES, Marion
ZOVILE-BRAQUET.

Abstention : Marc ENTRINGER.

7. Démission d'un membre de la commission BD- Contern

A l'unanimité des voix, le conseil communal approuve
la démission de Monsieur Mike RENNEL du 18 août
2025 de la commission BD.

8. Modification du règlement de circulation

A l'unanimité des voix, le conseil communal approuve
la modification du règlement de circulation communal
du 21 septembre 2011 comme suit :


Art. 1er.

Le chapitre II « Dispositions particulières » est
complété par des nouvelles rubriques :

Contern (Conter) : **rue Jacques Diedenhofen**
Contern (Conter) : **rue Roger Diederich**



Art. 2.

Au chapitre II « Dispositions particulières », la
rubrique concernant la rue Jacques Diedenhofen à
Contern (Conter) est complétée par les dispositions
suivantes :

Libellé	Situation	Signal
Stationnement / parcage interdit >48h	Sur toute la longueur, des deux côtés	
Zone résidentielle	Sur toute la longueur	

Art. 3.

Au chapitre II « Dispositions particulières », la
rubrique concernant la rue Roger Diederich à
Contern (Conter) est complétée par les dispositions
suivantes :

Libellé	Situation	Signal
Stationnement / parcage interdit >48h	Sur toute la longueur, des deux côtés	
Parking pour véhicules automoteurs <= 3,5t	Le parking à l'intersection avec la rue von der Feltz	
Zone à 30km/h	Sur toute la longueur	

Art. 4.

Les infractions aux dispositions de la présente
modification sont punies conformément aux
dispositions de l'article 7 de la loi modifiée du 14

février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques.

9. Règlements généraux de circulation - modifications à durée déterminée

A l'unanimité des voix, le conseil communal approuve les règlements de circulation temporaire adoptés en urgence par le collège des bourgmestre et échevins suivants :

Date règlement	Objet
13 novembre 2025	Règlement temporaire à Contern – rue de Moutfort
4 décembre 2025	Règlement temporaire à Moutfort – rue de Medingen, rue d'Oetrange
9 décembre 2025	Règlement temporaire à Contern – rue de Moutfort « ancienne école »
18 décembre 2025	Règlement temporaire à Moutfort – rue du Chemin de Fer

10. Validation des recettes

A l'unanimité des voix, le conseil communal adopte les recettes suivantes :

Remboursement différence sur salaires	5 823,69 €
Autres remboursements	4,21 €
Autres remboursements	59,94 €
Autres remboursements	1 590,00 €
Autres remboursements	25,28 €
Remboursements mutualité et Caisse de Sécurité Sociale	8 411,36 €
Impôt commercial	443 000,00 €
Repas sur roues	4 633,18 €
Repas sur roues	4 791,53 €

Loyers et charges locatives d'immeubles bâtis	13 523,95 €
Subventions de l'Etat pour l'enseignement musical	365 101,06 €
Recettes diverses des manifestations culturelles et festivités	289,00 €
Recettes diverses des manifestations culturelles et festivités	3,50 €
Cours de langue pour les adultes	-160,00 €
Total	847 096,70 €

11. Subside extraordinaire « Contern Les Villageois »

A l'unanimité des voix, le conseil communal alloue un subside extraordinaire de 2 000 € à l'association « Contern Les Villageois asbl » et d'imputer la dépense à charge de l'article 3/111/615243/99004 du budget 2025.

12. Subside extraordinaire « Walburga »

A l'unanimité des voix, le conseil communal alloue un subside extraordinaire de 650 € à l'association « Walburga Contern asbl » et d'imputer la dépense à charge de l'article 3/111/615243/99004 du budget 2025.

13. Subside rectifié 2024 « TCC Conter »

A l'unanimité des voix, le conseil communal alloue le subside rectifié pour l'année 2024 comme suit :

Primes extraordinaire 2024 rectifié	4 500 €
Total Subside Tennis-Club de la commune de Contern	4 500 €
Total	4 500 €

14. Vote du budget « ANF »

A l'unanimité des voix, le conseil communal approuve le plan de gestion annuel 2026 de la forêt communale.

15. Informations et questions des conseillers

Monsieur le bourgmestre déclare la séance du conseil communal close.